

Considérant que le Ministre flamand chargé de l'Assistance aux Personnes doit fixer les projections démographiques pour les années suivantes, afin de pouvoir déterminer les chiffres de programme pour les années 2006, 2007, 2008, 2009 et 2010;

Considérant que les conditions auxquelles les résultats de la projection démographique doivent répondre au moins, sont fixées à l'article 2, dernier alinéa des annexes I^{re} à V inclus à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 susvisé, et à l'article 3, dernier alinéa de l'annexe VI au même arrêté;

Considérant que la mise à jour 2005 de la projection démographique réalisée par le « Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies van het departement Welzijn » du département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture à l'usage des rapports sur l'environnement et la nature en Flandre (rapports MIRA), donne des résultats pour les années calendaires 2007 à 2015, pour chaque commune de la région linguistique néerlandaise pour les groupes d'âge applicables;

Considérant qu'en ce qui concerne la région linguistique néerlandaise, ceux-ci répondent aux dispositions énoncées à l'article 2, dernier alinéa des annexes I^{re} à V jointes à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 susvisé, et à l'article 3, dernier alinéa de l'annexe VI jointe au même arrêté;

Considérant que la projection démographique contenue dans « Perspectives démographiques 2000-2050 » réalisée par le Bureau national de la Statistique et le Bureau du Plan fédéral, donne des résultats pour les années calendaires 2007 à 2015, pour chaque commune de la région bilingue de Bruxelles-Capitale pour les groupes d'âge applicables;

Considérant qu'en ce qui concerne la région bilingue de Bruxelles-Capitale, ceux-ci répondent aux dispositions énoncées à l'article 2, dernier alinéa des annexes I^{re} à V jointes à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 susvisé, et à l'article 3, dernier alinéa de l'annexe VI au même arrêté;

Considérant que le nombre d'habitants néerlandophones âgés de la région bilingue de Bruxelles-Capitale est estimé à 30 % de la population totale.

Arrête :

Article 1^{er}. Pour la région linguistique néerlandaise, les résultats des projections démographiques au titre des années calendaires 2007 à 2011 de la mise à jour des projections MIRA, réalisées par le « Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies van het departement Welzijn » du département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture, sont fixés pour l'application des chiffres de programme tels que visés à l'article 2 de l'annexe I jointe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 susvisé, pour les services d'aide aux familles :

Art. 2. Pour la région linguistique néerlandaise, les résultats pour chacune des années calendaires 2011 à 2015 de la mise à jour 2005 des projections MIRA réalisées par le « Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies van het departement Welzijn » du département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture, sont fixés pour l'application des chiffres de programme tels que visés à :

1° l'article 2 de l'annexe II, jointe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1998 susvisé, pour les centres de services locaux;

2° l'article 2 de l'annexe III, jointe au même arrêté, pour les centres de services régionaux;

3° l'article 2 de l'annexe IV, jointe au même arrêté, pour les centres de soins de jour;

4° l'article 2 de l'annexe V, jointe au même arrêté, pour les centres de court séjour;

5° l'article 3 de l'annexe VI, jointe au même arrêté, pour les centres de services de garde.

Art. 3. § 1^{er}. Pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale, 30 % des résultats des projections démographiques pour chacune des années calendaires 2007 à 2011, telles que prévues par les « Perspectives démographiques 2000-2050 » de l'Institut national de Statistique et du Bureau du Plan fédéral, sont fixés pour l'application des chiffres de programme, conformément à l'article 1^{er} du présent arrêté.

§ 2. Pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale, 30 % des résultats des projections démographiques pour chacune des années calendaires 2011 à 2015, telles que prévues par les « Perspectives démographiques 2000-2050 » de l'Institut national de Statistique et du Bureau du Plan fédéral, sont fixés pour l'application des chiffres de programme, conformément à l'article 2 du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2006.

Bruxelles, le 20 janvier 2006.

I. VERVOTTE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 609

[C — 2006/35264]

9 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden met betrekking tot het kustvissersegment, alsook tot de opheffing van drie ministeriële besluiten

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 december 1994 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Overlegcommissie in toepassing van artikel 1, 9, van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 december 1994 tot samenstelling van de Overlegcommissie bedoeld in artikel 1, 9, van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden;

Gelet op ministerieel besluit van 19 september 2005 betreffende aanvullende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 januari 2006 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de beleidsnota Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid aanstuurt op een gedifferentieerd beleid tussen de verschillende vlootsegmenten en dat een verhoogde mogelijkheid tot samenvoegen van motorvermogens niet mag leiden tot een wezenlijke afslanking van het aantal kustvaartuigen;

Overwegende dat een brede consultatie met de sector en meer in het bijzonder met de kustvissers heeft geleid tot de instelling van een kustvisserssegment, waaraan voorwaarden voor samenvoeging van motorvermogens en vangstmogelijkheden zijn verbonden;

Overwegende dat de toekenning van de vangstmogelijkheden zowel voor het collectieve systeem als voor het systeem van individuele quota reeds werden vastgelegd en bijgevolg zonder verwijl de vangstmogelijkheden voor de vissersvaartuigen die wensen toe te treden tot het kustvisserssegment dienen bepaald te worden;

Overwegende dat de twee ministeriële besluiten van 16 december 1994, die het opheffen koninklijk besluit van 21 juni 1994 als rechtsbasis hadden, omwille van rechtsduidelijkheid moeten worden opgeheven;

Overwegende dat het ministerieel besluit van 19 september 2005 dient te worden opgeheven teneinde de mogelijkheid voor samenvoeging van motorvermogens, zoals vermeld in het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005, niet tegen te werken,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° vissersvaartuig : elk vaartuig dat uitgerust is voor de commerciële exploitatie van visbestanden en waarvoor er aan de eigenaar een visvergunning werd uitgereikt;

2° besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 : het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden;

3° controleverordening : de Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleverordening voor het gemeenschappelijk visserijbeleid, zoals gewijzigd;

4° de Dienst : de dienst Zeevisserij, Vrijhavenstraat 5, 8400 Oostende.

Art. 2. De eigenaar van een vissersvaartuig die zijn vissersvaartuig wil laten opnemen in het kustvisserssegment kan, conform artikel 8, § 4, van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005, zijn aanvraag per aangetekende brief indienen bij de Dienst vóór 1 maart van elk lopende kalenderjaar.

Het aanvraagformulier daarvoor wordt door de Dienst ter beschikking gesteld aan elke eigenaar van een vissersvaartuig met een tonnenmaat van hoogstens 70 GT.

Art. 3. § 1. Vissersvaartuigen, die na een gunstige beslissing van de Dienst zijn opgenomen in het kustvisserssegment, zijn op vaartuigniveau niet onderworpen aan vangstvolumebeperkingen, zoals bepaald in de ministeriële besluiten met betrekking tot de toekenning van vangstmogelijkheden hetzij in het collectieve benuttingssysteem, hetzij in een systeem van individuele quota, en vastgesteld als tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1, zijn de vangstbeperkingen voor pelagische soorten en voor soorten die onder een herstelplan vallen, die op het ogenblik van opname van het vissersvaartuig in het kustvisserssegment van kracht zijn, wel van toepassing.

Voor de pelagische soorten en voor de soorten die onder een herstelplan vallen, worden de overeenkomstige hoeveelheden die in het collectieve benuttingssysteem voor vissersvaartuigen met een motorvermogen van kleiner of gelijk aan 221 kW, verdubbeld.

§ 3. De communautaire beperkingen en sluitingen van visserijen blijven onverminderd van toepassing.

Art. 4. Het motorvermogen van een vissersvaartuig dat na een gunstige beslissing van de Dienst is opgenomen in het kustvisserssegment, kan vanaf de datum van de beslissing voor een periode van vijf jaar niet worden samengevoegd met het motorvermogen van een ander vissersvaartuig.

Art. 5. De kapitein van een vissersvaartuig, dat na een gunstige beslissing van de Dienst is opgenomen in het kustvisserssegment, dient alle technische reglementering met betrekking tot de instandhouding en het beheer van de visbestanden te respecteren.

Art. 6. De kapitein van een vissersvaartuig, dat na een gunstige beslissing van de Dienst is opgenomen in het kustvisserssegment, blijft onderworpen aan de bepalingen van de controleverordening met betrekking tot het logboek.

Overlading of overboeking van vangsten van andere vissersvaartuigen is verboden. In geval van vastgestelde fraude wordt het vissersvaartuig uit het kustvisserssegment geschrapt. De vangstbeperkingen voor het kleine vlootsegment zijn dan van toepassing. De bepaling van artikel 4 blijft van toepassing; het aantal jaren wordt evenwel met één jaar verlengd.

De visvergunning van de betrokken vissersvaartuigen kan twee maanden worden geschorst. De periode van intrekking van de visvergunning treedt in werking op de derde dag volgende op die van de notificatie van de intrekking van de visvergunning per aangetekend schrijven door de Dienst aan de eigenaars van de betrokken vissersvaartuigen. Tijdens deze periode moeten de vissersvaartuigen inactief liggen in een Belgische vissershaven.

De mogelijkheid tot strafrechtelijke vervolging blijft onverlet.

Art. 7. De vissersvaartuigen die na een gunstige beslissing van de Dienst zijn opgenomen in het kustvisserssegment, en nadien niet meer voldoen aan één of meerdere criteria, zoals vermeld in artikel 1, 8°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005, behoren in dit geval opnieuw tot het kleine vlootsegment. De vangstbeperkingen voor het kleine vlootsegment zijn dan van toepassing. De bepaling van artikel 4 blijft onverkort van toepassing.

Art. 8. Worden opgeheven :

Het ministerieel besluit van 16 december 1994 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Overlegcommissie in toepassing van artikel 1, 9, van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden;

2° Het ministerieel besluit van 16 december 1994 tot samenstelling van de Overlegcommissie bedoeld in artikel 1, 9, van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden;

3° Het ministerieel besluit van 19 september 2005 betreffende aanvullende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden.

Art. 9. Overtredingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1957, waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee en van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 8 februari 2006.

Y. LETERME

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 609

[C — 2006/35264]

9 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel fixant les modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques en ce qui concerne le segment pêche côtière et concernant l'abrogation de trois arrêtés ministériels

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de la Ruralité

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 16 décembre 1994 réglant la composition et le fonctionnement de la Commission de concertation en application de l'article 1^{er}, 9, de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche;

Vu l'arrêté ministériel du 16 décembre 1994 fixant la composition de la Commission de concertation visée à l'article 1^{er}, 9, de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche;

Vu l'arrêté ministériel du 19 septembre 2005 portant des mesures complémentaires temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche;

Vu l'arrêté ministériel du 26 janvier 2006 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la note de politique concernant l'Agriculture, la Pêche maritime et la Ruralité vise à établir une politique différenciée entre les segments de la flotte et qu'une possibilité de jonction des puissances motrices ne peut pas aboutir à une diminution sensible du nombre de bateaux de pêche côtiers;

Considérant qu'une consultation étendue du secteur et plus particulièrement les pêcheurs côtiers a abouti à l'instauration d'un segment pêche côtière, pour lequel des conditions pour la jonction des puissances motrices et les possibilités de captures sont liées;

Considérant que l'attribution des possibilités de captures a déjà été définie aussi bien pour le système collectif que pour le système de quotas individuels et que par conséquent il convient de définir sans retard les possibilités de captures pour les bateaux de pêche qui désirent accéder au segment pêche côtière;

Considérant que les deux arrêtés ministériels du 16 décembre 1994, qui avaient comme base juridique l'arrêté royal abrogé du 21 juin 1994, doivent être abrogés pour la clarté juridique;

Considérant que l'arrêté ministériel du 19 septembre 2005 doit être abrogé afin de ne pas contrecarrer la possibilité de jonction de puissances motrices, telle que prévue à l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° bateau de pêche : tout bateau équipé pour l'exploitation commerciale des ressources halieutiques et pour lequel une licence de pêche a été délivrée au propriétaire;

2° arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 : l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques;

3° règlement de contrôle : le Règlement (CEE) n° 2847/93 du Conseil du 12 octobre 1993 instituant un régime de contrôle applicable à la politique commune de la pêche, comme modifié;

4° le Service : le service Pêche maritime, Vrijhavenstraat 5, 8400 Ostende.

Art. 2. Le propriétaire d'un bateau de pêche qui désire incorporer son bateau de pêche dans le segment pêche côtière, peut, conformément à l'article 8, § 4, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005, introduire sa demande par pli recommandé au Service et ce avant le 1^{er} mars de chaque année en cours.

Le formulaire de demande sera mis à la disposition de chaque propriétaire de bateau de pêche ayant un tonnage de maximum 70 GT.

Art. 3. § 1^{er}. Les bateaux de pêche, qui sont incorporés dans le segment de la pêche côtière après une décision favorable du Service, ne sont pas soumis, au niveau du navire, aux limitations des volumes de capture, telles que reprises dans les arrêtés ministériels concernant l'attribution des possibilités de capture aussi bien dans le système d'allocation collectif que dans le système de quotas individuels, et définies dans les mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer.

§ 2. En dérogation aux dispositions du § 1^{er}, sont d'application les limitations de captures pour les espèces pélagiques et pour les espèces qui ressortent d'un plan de restauration, qui est d'application au moment de l'incorporation du bateau de pêche dans le segment pêche côtière.

Pour les espèces pélagiques et pour les espèces qui ressortent d'un plan de restauration, les quantités correspondantes qui sont reprises dans le système collectif pour les bateaux de pêche avec une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW, sont doublées.

§ 3. Les limitations communautaires et les fermetures de pêcheries restent d'application.

Art. 4. La puissance motrice d'un bateau de pêche, qui est incorporé dans le segment pêche côtière après une décision favorable du Service, ne peut pas, à partir de la décision, être jointe à la puissance motrice d'un autre bateau de pêche pendant une période de cinq ans.

Art. 5. Le patron d'un bateau de pêche, qui est incorporé dans le segment pêche côtière après une décision favorable du Service, doit respecter toute réglementation concernant l'exploitation et la gestion des ressources halieutiques.

Art. 6. Le patron d'un bateau de pêche, qui est incorporé dans le segment pêche côtière après une décision favorable du Service, reste soumis aux dispositions du règlement contrôle en matière de carnet de bord.

Le transbordement ou l'enregistrement de captures provenant d'autres bateaux de pêche est défendu. Dans le cas d'une fraude établie le bateau de pêche est rayé du segment de la pêche côtière. Les limitations de captures du petit segment de flotte sont alors d'application. La disposition de l'article 4 reste d'application; le nombre d'années est prolongé d'un an.

La licence de pêche des bateaux de pêche concernés peut être suspendue pendant deux mois. La période de suspension de la licence de pêche entre en vigueur le troisième jour suivant celui de la notification de la suspension de la licence de pêche par pli recommandé par le Service aux propriétaires des bateaux de pêche concernés. Pendant cette période le bateau de pêche doit rester inactif dans un port de pêche belge.

Les possibilités de poursuites judiciaires restent entières.

Art. 7. Les bateaux de pêche qui sont incorporés dans le segment pêche côtière après une décision favorable du Service et qui depuis ce temps ne satisfont plus à un ou plusieurs critères, comme mentionnés dans l'article 1^{er}, 8° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005, font dans ce cas de nouveau partie du petit segment de flotte. Les limitations de captures du petit segment de flotte sont dans ce cas d'application. La disposition de l'article 4 reste entièrement d'application.

Art. 8. Seront abrogés :

1° L'arrêté ministériel du 16 décembre 1994 réglant la composition et le fonctionnement de la Commission de concertation en application de l'article 1^{er}, 9, de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche;

2° L'arrêté ministériel du 16 décembre 1994 fixant la composition de la Commission de concertation visée à l'article 1^{er}, 9, de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche;

3° L'arrêté ministériel du 19 septembre 2005 portant des mesures complémentaires temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche.

Art. 9. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer ainsi que de la loi du 28 mars 1975 relative aux commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 9 février 2006.

Y. LETERME

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 610

[2006/200445]

2 FEVRIER 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du 14 octobre 2004 désignant l'intercommunale INTERLUX en tant que gestionnaire de réseau de distribution de gaz

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, tel que modifié par le décret du 18 décembre 2003 portant diverses mesures en matière de fiscalité régionale, de trésorerie et de dette, d'organisation des marchés de l'énergie, d'environnement, d'agriculture, de pouvoirs locaux et subordonnés, de patrimoine et de logement et de la fonction publique et par le décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 2003 relatif aux gestionnaires de réseaux gaziers;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 octobre 2004 désignant l'intercommunale INTERLUX en tant que gestionnaire de réseau de distribution de gaz;

Considérant que les modifications statutaires adoptées lors de l'assemblée générale d'INTERLUX du 12 décembre 2005 ont aménagé l'exercice du droit de veto de l'associé minoritaire, conformément aux exigences de la législation wallonne susvisée;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 octobre 2004 désignant l'intercommunale INTERLUX en tant que gestionnaire de réseau de distribution de gaz, les termes suivants sont supprimés : « sous la condition suspensive que les statuts de l'intercommunale précitée prévoient explicitement, en vertu de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, du décret, que l'associé minoritaire ne puisse faire usage du droit de veto que pour autant qu'il motive par communication préalable, à l'ensemble des membres de l'assemblée générale, et pour ce qui est de l'activité relative à la gestion du réseau de distribution, qu'il ne s'agit pas d'une matière pouvant mettre en cause soit l'indépendance du gestionnaire de réseau par rapport aux producteurs, aux fournisseurs des clients éligibles et aux intermédiaires, soit l'accès au réseau ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 2 février 2006.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 610

[2006/200445]

2. FEBRUAR 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 14. Oktober 2004 zur Bezeichnung der Interkommunale INTERLUX als Betreiber eines Gasversorgungsnetzes

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts, abgeändert durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen regionaler Steuern, Finanzen und Schuld, Organisation der Energiemärkte, Umwelt, Landwirtschaft, lokale- und untergeordnete Behörden, Erbe und Wohnungswesen und durch das Programmdekret vom 3. Februar 2005 zur Ankurbelung der Wirtschaft und zur administrativen Vereinfachung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Oktober 2003 bezüglich der Betreiber von Gasnetzen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Oktober 2004 zur Bezeichnung der Interkommunale INTERLUX als Betreiber eines Gasversorgungsnetzes;